

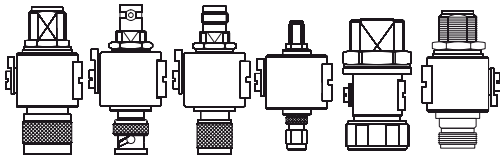


**CITEL**

N121102h

INSTALLATION INSTRUCTIONS - NOTICE D'INSTALLATION  
 NOTICIA DE INSTALACIÓN - INSTALLATIONSHINWEISE  
 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE  
 INSTRUCOES DE INSTALACAO - MONTÁŽNÍ NÁVOD  
 РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ - 安装指导书

Parafoudre coaxial HF - RF Coaxial Surge Protector  
 Überspannungsschutz für HF  
 Protecciones Coaxiales RF



**P8AX Series**

**Technical Data**

2000 m max. 6500 ft max. -40/+85°C max. -40/+185°F max. IP66	P/N																													
	P8AX09-716	P8AX15-716	P8AX25-716	P8AX50-716	P8AX80-716	P8AX09-F	P8AX15-F	P8AX25-F	P8AX50-F	P8AX09-N	P8AX15-N	P8AX25-N	P8AX50-N	P8AX60-N	P8AX09-SMA	P8AX15-SMA	P8AX25-SMA	P8AX50-SMA	P8AX09-B	P8AX15-B	P8AX25-B	P8AX50-B	P8AX09-T	P8AX15-T	P8AX25-T	P8AX50-T	P8AX09-U	P8AX25-U	P8AX60-U	
<b>Power peak</b>	<b>Un</b>																													
25 W	90 V																													
70 W	150 V																													
190 W	250 V																													
780 W	500 V																													
1100 W	600 V																													
2000 W	800 V																													
<b>Accessories for mounting</b>																														
BK-D																														
BK-F																														
BK-N																														
BK-SMA																														
BK-T/BK-B																														
<b>Types of coaxial connectors</b>																														
	7/16				F		N		SMA		BNC		TNC		UHF															
<b>Dimensions of mounting hole (in mm)</b>															N.A.															
	Ø30.5 26.5				Ø10 8.7		Ø16.2 13.8		Ø6.5 5.9		Ø13.7 12.2		Ø13.7 12.2																	
<b>Tightening torque of connectors</b>		1 Nm / 8.9 Lb-In																												

Table 1

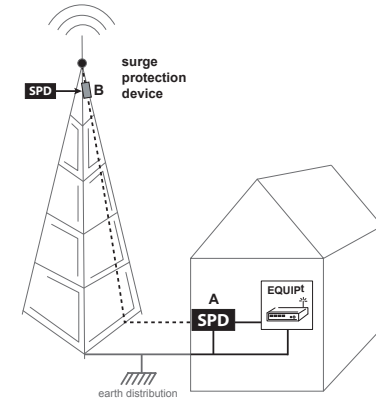
**Application example**

**Location**

P8AX surge protector must be installed in series on the coaxial cable:

- A. At the entrance of the building or cabinet.
- B. At the tower top, close to antenna interface, if necessary.

For critical applications, an additional protector near the equipment to be protected is recommended.



**Installation**

<p><b>Earthing over BK-xxx</b></p> <p>1 BK-N2</p> <p>2 protected side</p> <p>3 unprotect side</p> <p>additional grounding measures are necessary if the BK-N2 is poorly grounded</p>	<p><b>Earthing over well grounded Panel</b></p> <p>1 well grounded panel</p> <p>hole for P8AX</p> <p>unprotected side</p> <p>protected side</p> <p>2 cable shoe</p> <p>3 mounting nut</p> <p>additional grounding measures are necessary if the panel is poorly grounded</p> <p>unprotected area</p> <p>protected area</p>	<p><b>Earthing over cable shoe</b></p> <p>1 cable</p> <p>cable shoe</p> <p>2 pliers</p> <p>press cable shoe together</p> <p>3 1.5 Nm 13.3 Lb-In</p> <p>mounting nut</p>	<p><b>Important notes</b></p> <p>The following points must be strictly observed to insure the efficiency:</p> <p>A. Equipotential bonding network: all the grounding conductors of the installation must be interconnected and connected to the installation network.</p> <p>B. Optimized connection of the protector to the grounding network:</p> <p>- To reduce the residual voltages during lightning discharge currents, the connection of the protector to the ground network must be as short as possible (less than 50 cm) and has a proper cross section (at least 4mm<sup>2</sup>).</p> <p>- The "Feed-through mounting" type fits perfectly all these requirements.</p> <p><b>WARNING:</b> for good contact, remove carefully all paintings or insulating coatings.</p>
--	--	---	--

Table 2

**Maintenance**

1 GDT holder

GDT

2 GDT

CITEL GDT Tester

Test

**Spark over voltage test (following Table 1)**

$= Un \pm 20\%$  ✓

$\neq Un \pm 20\%$  ✗

and replace defective GDT



# CITEL

SAFETY INSTRUCTIONS  
 CONSIGNES DE SECURITE  
 SICHERHEITSHINWEISE  
 ADVERTENCIA DE SEGURIDAD  
 AVVERTENZE IMPORTANTI  
 AVISOS IMPORTANTES  
 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ  
 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY  
 安全須知



*This document could be modified without notice.  
 Updated Information on Website.*

*Ce document peut être modifié sans préavis.  
 Informations à jour sur site web.*

*Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich.  
 Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.*

*Este documento puede ser modificado sin previo aviso.  
 Información actualizada en el sitio web.*

*Questo documento può essere modificato senza preavviso.  
 Informazioni attualizzate disponibili sul sito web.*

*Este documento pode ser modificado sem aviso prévio.  
 Informação atualizada no website.*

*В документ могут вноситься изменения.  
 Актуальную информацию смотрите на нашей  
 WEB-странице.*

*Změny v tomto dokumentu jsou možné bez předchozího  
 upozornění.*

*Aktuální informace najdete na naší webové stránce.*

*本文件的修改无需另行通知。  
 查看最新文件请登陆公司网站。*

**www.citel.fr**  
**www.citel.de**  
**www.citel.us**  
**www.citel.com.cn**  
**www.citel.ru**  
**www.citel.in**

2, rue Troyon 92316 Sèvres CEDEX France



## ATTENTION !

### GB

- Installation must be performed only by electrically skilled operator.
- National electrical installation rules must be followed.
- The unit must be used only as surge protector and according the conditions described in this document.
- The device must be selected according to the connection and the power ( Table 1).
- If the signal is interrupted, then the unit is defect and must be replaced.



## ATTENTION !

### FR

- L'installation ne doit être effectuée que par un opérateur électricien dûment qualifié.
- Les règles générales d'installation électrique nationales doivent être respectées.
- Le produit est uniquement destiné à un usage parafoudre et doit être utilisé dans les conditions décrites dans ce document.
- Le parafoudre doit être choisi en fonction de la connectique et de la puissance (Tableau 1).
- En cas de défaut, la transmission du signal sera interrompue et le parafoudre devra être remplacé.



## WARNUNG !

### D

- Die Montage und der Anschluss des Gerätes dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Nationale Installations Vorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät ist nur im Rahmen dieser Installationshilfe und seiner technischen Daten zu verwenden.
- Die Ableiter sind entsprechend der Spannung und Anwendung auszusuchen (siehe Tabelle 1).
- Bei Signalunterbrechung ist das SPD defekt. Überprüfen sie den integrierten Gasableiter und tauschen Sie ihn ggf durch einen neuen aus.



## ATENCIÓN !

### ES

- Solo un operador eléctrico capacitado puede realizar la instalación.
- Las reglas generales nacionales de instalación eléctrica deben ser respetadas.
- El producto solo tiene un uso de protección contra sobretensiones transitorias y debe ser utilizado en las condiciones mencionadas en este documento.
- El dispositivo debe ser seleccionado según la aplicación y la tensión (Tabla 1).
- Si se corta la señal, el modulo esta en estado defectuoso y debe ser sustituido.



## ATTENZIONE !

### IT

- L'installazione deve essere fatta solamente da elettricisti qualificati.
- Devono essere rispettate le regolamentazioni nazionali e locali riguardanti l'installazione di apparati elettrici.
- L'unità deve essere usata solo come protezione da sovratensioni e secondo le condizioni descritte in questo documento.
- Il dispositivo deve essere scelto secondo l'applicazione e la tensione (quadro 1).
- Se la segnale si interrompe, il modulo è allora difettoso e deve essere cambiato.



## AVISO !

### PT

- A instalação deve ser feita por um electricista habilitado.
- Devem ser seguidas todas as regras de segurança indicadas pelo operador eléctrico.
- Esta protecção deve ser utilizada apenas como protecção contra sobretensões e de acordo com as condições mencionadas neste documento.
- O dispositivo deve ser seleccionado de acordo com a aplicação e a voltagem (tabla 1).
- Se o sinal estiver cortado, o módulo está então defeituoso e deve ser substituído



## ВНИМАНИЕ!

### RUS

- монтаж и подключение изделия должны производиться только специалистами-электриками.
- необходимо учитывать требования местных норм и стандартов.
- изделие может использоваться только для защиты от импульсных перенапряжений в соответствии с настоящей инструкцией.
- Устройство нужно выбирать в соответствии с напряжением и видом защищаемой линии (см. таблицу 1).
- При отсутствии сигнала в линии устройство неисправно и должно быть заменено.



## VAROVÁNÍ

### CZ

- Montáž a připojení svodiče přepětí smí provádět pouze pracovník s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.
- Je zapotřebí dodržovat zásady bezpečnosti práce i platné národní elektrotechnické předpisy.
- Svodič přepětí se smí používat pouze v souladu se svými technickými parametry a podle těchto montážních pokynů.
- Svodič přepětí musí být vybrán podle aplikace a napěťové úrovně (tabulka 1).
- Je-li signál přerušen, je svodič přepětí vadný a musí být vyměněn.



## 安全須知!

### 中文

- 产品安装只能由具备专业资质的人员实施；
- 请遵守国家电气安装相关规范；
- 本产品仅作为浪涌保护器且在本文件所规定的条件下使用；
- 应根据具体应用和工作电压选择器件（表1）
- 如果信号中断，则模块已失效，应予以更换